

科技日语 速成读本

刘永明编著



水利电力出版社

科技日语速成读本

刘永明 编著

水利电力出版社

内 容 提 要

本书系供广大科技人员自修日语的速成教材。内容分：基础知识；判断句；存在句；描写句；叙述句；附属词；修饰词、非修饰词和惯用型；句子分析和翻译练习等八个单元及三个附录。

本书除供广大科技人员及高、中等院校师生自学外，还可作科技日语速成班教材。

科技日语速成读本

刘永明 编著

（根据水利出版社1982年版本重印）

*

水利电力出版社出版

（北京三里河路6号）

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售

北京怀柔平义分印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 8.5印张 191千字

1982年9月第一版

1985年11月新一版 1985年11月北京第一次印刷

印数00001—29040册 定价1.35元

书号 15143·5913

前 言

本书是为了使广大科技人员和高、中等院校师生，通过短期自修，掌握日语的语法和译法的基础知识，达到能够借助词典翻译和阅读一般日文科技文章、书刊的目的而编写的。

鉴于上述目的，以及读者所从事的专业不尽相同，书中只选用了少量通用的科技词汇和日常生活词汇，以便读者集中主要精力来学习语法和译法。本书编写中，力求从科技人员学习外语的特点出发，以基本句型为主线，简明扼要地叙述语法基础知识，适当地选编了一些课文及练习题，并附有一些简单的语音知识。同时，为了帮助初学者正确地识别日语句子的各种成分，了解各种句子成分的作用，切实掌握日语句子的译法，还专列章节来叙述日语句子的分析方法及翻译中的注意事项，并从日本科技书刊中选译了十篇短文，供读者在练习翻译时参照。

本书除供自学外，还可作为科技日语速成班教材。在教学过程中，可以结合不同的专业，适量补充一些专业词汇及例句，更有助于提高专业书刊的翻译和阅读能力。

本书编写过程中，承北京第二外国语学院日语教研组夏玉芝、李翠霞，北京电子仪表工业局外经处李昌英等同志提供了许多宝贵的意见；还得到水利部教材编辑室、电力工业部教材编辑室、电力工业部情报所等单位同志的许多帮助，在此表示深切感谢。

由于编者水平有限，经验不足，对于书中错漏及不当之处，希望广大读者批评指正。

编 者

一九八〇年五月

目 录

前 言

第一单元 基础知识	(1)
第一课 日语的字母和发音	(1)
第二课 日语词汇中的长音、促音和拗音音节	(7)
第三课 日语单词的音调	(12)
第四课 日语的词汇	(20)
第五课 日语的词类	(23)
第六课 日语的句子	(26)
第二单元 判断句	(38)
第七课 判断句敬体	(39)
第八课 判断句简体(一)	(48)
第九课 判断句简体(二)及判断句推量形	(51)
第三单元 存在句	(57)
第十课 存在句(一)	(58)
第十一课 存在句(二)	(60)
第十二课 存在句(三)	(62)
第四单元 描写句	(66)
第十三课 描写句(一)	(66)
第十四课 描写句(二)	(75)
第五单元 叙述句	(84)
第十五课 动词的分类	(85)
第十六课 动词的活用	(89)

第六单元 附属词	(107)
第十七课 补助用言	(107)
第十八课 助动词	(118)
第十九课 助词	(140)
第二十课 形式体言	(183)
第七单元 修饰词、非修饰词和惯用型	(193)
第二十一课 连体词、副词、接续词和感叹词	(193)
第二十二课 惯用型	(200)
第八单元 句子分析与翻译练习	(210)
第二十三课 句子分析	(210)
第二十四课 翻译练习	(231)
一、《集積回路》	(231)
二、《直流と交流》	(233)
三、《流体機械》	(235)
四、《エネルギーの利用と変換》	(235)
五、《蒸気発生装置》	(236)
六、《公害の発生源とその現状》	(237)
七、《電子計算機的能力》	(240)
八、《化学反応》	(243)
九、《コンクリート・ダム》	(245)
十、《胃癌》	(246)
〔附录一〕日语数词的读法	(249)
〔附录二〕动词、形容词和形容动词活用表	(254)
〔附录三〕练习题答案	(255)

第一单元 基础知识

第一课 日语的字母和发音

日语的字母叫做「假名」。每个假名都有两种书写法，一种是由汉字的草体简化得来的，叫做「平假名」；另一种是取用了汉字楷书的偏旁冠盖，叫做「片假名」。

平假名——一般书写和印刷都用这一种；

片假名——用来书写和印刷外来语和特殊词汇。

日语的假名共有七十六个，分「清音」、「浊音」、「半浊音」和「拨音」四部分，其中：

清音假名——有五十个，排列成表，叫做「五十音图」；

浊音假名——有二十个，由清音假名右上角加「゛」来表示；

半浊音假名——有五个，由清音假名右上角加「゜」来表示；

拨音假名——仅一个，是鼻音。

日语的清音、浊音、半浊音假名均为音节字母，一个假名代表一个音节。拨音假名不能单独使用，只能附在其它假名后面，共同构成音节。

清

音

(五十音图)

段 字体 行	あ (ア) 段	い (イ) 段	う (ウ) 段	え (エ) 段	お (オ) 段
	平(片)假名	平(片)假名	平(片)假名	平(片)假名	平(片)假名
あ (ア) 行	あ (ア) a	い (イ) i	う (ウ) u	え (エ) e	お (オ) o
か (カ) 行	か (カ) ka	き (キ) ki	く (ク) ku	け (ケ) ke	こ (コ) ko
さ (サ) 行	さ (サ) sa	し (シ) shi	す (ス) su	せ (セ) se	そ (ソ) so
た (タ) 行	た (タ) ta	ち (チ) chi	つ (ツ) tsu	て (テ) te	と (ト) to
な (ナ) 行	な (ナ) na	に (ニ) ni	ぬ (ヌ) nu	ね (ネ) ne	の (ノ) no
は (ハ) 行	は (ハ) ha	ひ (ヒ) hi	ふ (フ) fu	へ (ヘ) he	ほ (ホ) ho
ま (マ) 行	ま (マ) ma	み (ミ) mi	む (ム) mu	め (メ) me	も (モ) mo
や (ヤ) 行	や (ヤ) ya	い (イ) i	ゆ (ユ) yu	え (エ) e	よ (ヨ) yo
ら (ラ) 行	ら (ラ) ra	り (リ) ri	る (ル) ru	れ (レ) re	ろ (ロ) ro
わ (ワ) 行	わ (ワ) wa	い (イ) i	う (ウ) u	え (エ) e	を (ヲ) o

浊 音

が (ガ) 行	が (ガ) ga	ぎ (ギ) gi	ぐ (グ) gu	げ (ゲ) ge	ご (ゴ) go
ざ (ザ) 行	ざ (ザ) za	じ (ジ) ji	ず (ズ) zu	ぜ (ゼ) ze	ぞ (ゾ) zo
だ (ダ) 行	だ (ダ) da	ぢ (ヂ) ji	づ (ヅ) zu	で (デ) de	ど (ド) do
ば (バ) 行	ば (バ) ba	び (ビ) bi	ぶ (ブ) bu	べ (ベ) be	ぼ (ボ) bo

半 浊 音

ぱ (パ) 行	ぱ (パ) pa	ぴ (ピ) pi	ぷ (プ) pu	ぺ (ペ) pe	ぽ (ポ) po
---------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

拨 音

ん (ン)

n

「五十音图」中横排的叫做「行」，竖排的叫做「段」。由于日语里动词等词尾假名是按「行」和「段」的规律来变化的，因此记忆五十音图时，不仅要按「行」，而且还要按「段」背熟。

清音五十个假名中，「い」「え」各有二个重复的假名；「う」有一个重复的假名；「を」与「お」同音，因此清音实际上只有四十五个不同的假名，四十四个音。

日语里只有「あ」「い」「う」「え」「お」五个元音（又称母音），其它所有假名（除拨音外）的发音的尾音中都含有某一个元音。正确掌握这五个元音的发音有助于发好其它各假名的音。日语假名的发音可以借助「黑本式罗马字母」

(又称标准式罗马字母)来拼读。假名发音时,要求发音部位靠近口腔的前部,双唇不要大开。

浊音中「じ」与「ぢ」同音,「ず」与「づ」同音,因此浊音二十个假名只有十八个音。

半浊音共五个假名,有五个音。拨音只有一个「ん(ン)」。

发音练习

一、平假名

あおい〔青①い〕	兰色的	うえ〔上〕	上面
かう〔買う〕	买	きく〔聞く〕	听
あさ〔朝〕	早晨	すいそ〔水素〕	氢
せかい〔世界〕	世界	した〔下〕	下面
つくえ〔机〕	桌子	とき〔時〕	时候
あなた〔貴方〕	您,你	ぬの〔布〕	布
ねつあい〔熱愛〕	热爱	ひと〔人〕	人
へいほう〔平方〕	平方	はは〔母〕	母亲
いま〔今〕	现在	さむい〔寒い〕	冷的
もの〔物〕	东西	やま〔山〕	山
ゆく〔行く〕	行,去	よい〔良い〕	好的
そら〔空〕	天空	りかい〔理解〕	理解
ある〔有る〕	有	れきし〔歴史〕	历史
ひろい〔広い〕	宽广的	わかる〔分る〕	明白

①〔 〕内的汉字是日语汉字。日语汉字有的与我国现行汉字相同,有的不同,将在第四课中介绍。

わたくし〔私〕 我
かがく〔科学〕 科学
ごご〔午後〕 午后
だいがく〔大学〕 大学
じびき〔字引〕 字典, 词典
たべる〔食べる〕 吃
ぴかぴか 闪闪发光
げんそ〔元素〕 元素
しんぱい〔心配〕 担心
せんせい〔先生〕 老师

われわれ〔我々〕 我们
かいぎ〔会議〕 会议
けいざい〔経済〕 经济
につくり〔荷造り〕 包装
よぶ〔呼ぶ〕 叫, 喊
きぼ〔規模〕 规模
ぼつぼつ 渐渐地
でんし〔電子〕 电子
さんぱつ〔散髪〕 理发
ほんやく〔翻訳〕 翻译

二、片假名

エア [air] 空气
シース [sheath] 铅笔套
ノート [note] 笔记本

ケアー① [care] 注意, 小心
テスト [test] 试验, 考核
ホチキス [Hotchkiss]

钉书机

モーター [motor] 电动机
レート [rate] 比例
ジオメトリ [geometry] 几何学
ダイヤモンド [diameter] 直径

ユニーク [unique] 独特
ゴー [go] 前进, 运转
ワイヤ [wire] 电线
サービス [service] 服务

ペーパー [paper] 纸

スポーツ [sports] 运动, 体育

① 横写的日语片假名词词汇中的短横是长音符号, 表示该短横前的假名中的元音读音延长一倍。

オン・オフ [on-off] 开关 トランジスター [transistor]

晶体管

日语假名的书写次序如下:

¹ あ ² ₃	¹ い ²	¹ う ²	¹ え ² ₃	¹ お ² ₃
--	-----------------------------	-----------------------------	--	--

¹ か ² ₃	¹ き ² ₃	¹ く	¹ け ² ₃	¹ こ ²
--	--	----------------	--	-----------------------------

¹ さ ²	¹ し	¹ す ²	¹ せ ² ₃	¹ そ ²
-----------------------------	----------------	-----------------------------	--	-----------------------------

¹ た ² ₃ ₄	¹ ち ²	¹ つ	¹ て	¹ と ²
---	-----------------------------	----------------	----------------	-----------------------------

¹ な ² ₃ ₄	¹ に ² ₃	¹ ぬ ²	¹ ね ²	¹ の
---	--	-----------------------------	-----------------------------	----------------

¹ は ² ₃	¹ ひ	¹ ふ ² ₃ ₄	¹ へ	¹ ほ ² ₃ ₄
--	----------------	---	----------------	---

^{1 3} ₂ ま	¹ ₂ み	² _{1 3} む	¹ ₂ め	¹ _{2 3} も
-------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

^{3 2} ₁ や		¹ ₂ ゆ		² ₁ よ
-------------------------------	--	-----------------------------	--	-----------------------------

¹ ₂ ら	¹ ₂ り	¹ ₂ る	¹ ₂ れ	¹ ₂ ろ
-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

¹ ₂ わ				² _{1 3} を
-----------------------------	--	--	--	-------------------------------

¹ ん

第二课 日语词汇中的长音、

促音和拗音音节

日语假名除拨音「ん」外都是音节字母，即一个假名本身就可以代表一个音节。同时还可以由两个或三个假名共同构成一个音节，这样的音节有长音音节，促音音节和拗音音节三种。

一、长音音节

把一个假名的元音延长一倍的音节，叫做长音音节，它在词汇中的表示方法是：

1. 平假名

あ段假名后加「あ」，如 おかあさん 妈妈
い段假名后加「い」，如 にいさん 哥哥
う段假名后加「う」，如 すうがく 数学
え段假名后加「え」或「い」，如 ねえさん 姐姐
せいみつ 精密
お段假名后加「お」或「う」，如 おおきい 大的
こうどう 行动

2. 片假名

一律用长音符号「ー」，如 レーダー [radar] 雷达
エレベーター [elevator]
电梯
スーパーマーケット
[supermarket] 超级市场

读音时要注意，切勿将长音读成短音，否则词的意思就不同了，例如：

{ おじいさん 爷爷	{ おばあさん 奶奶
{ おじさん 叔叔，伯伯	{ おばさん 婶母，伯母
{ こうえい 光荣	{ ビール 啤酒
{ こえ 声音	{ ビル 大楼

二、促音音节

发音时形成一种短促的顿挫的音节，叫做促音音节。促音用小字「っ」表示，它只出现在「か」「さ」「た」「ぱ」四行假名（共20个）的前面，它的发音规则如下：

1) 当促音出现在「か」「た」「ぱ」三行假名的前面时，这个小「っ」只是表示停顿一拍的符号，不念出声，例如：

こっか（か行假名前出现） 国家

ぜったい（た行假名前出现） 绝对

にっほん（ぱ行假名前出现） 日本

コップ（パ行假名前出现） 杯子

2) 当促音出现在「さ」行假名的前面时，发音的方法和上述不同，要在堵住呼气的同时，将促音后的「さ」行音中的辅音「s」「sh」提前发出，经过一拍后再发「さ」行音，例如：

いっさつ①（さ行假名前出现） 一册

ざっし（さ行假名前出现） 杂志

クラッシ（サ行假名前出现） 破碎

三、拗音音节

由「い」段假名和复元音「や」「ゆ」「よ」构成的音节，叫做拗音音节。表示的方法是在「い」段假名的右下侧标

① 单词中出现的大「つ」读音不变。

注「や」「ゆ」「よ」の小字。读音时要拼读成一拍。拗音共有三十六个，其中有三个重复音。

拗 音

复 元 音 い(イ)段	や(ヤ)	ゆ(ユ)	よ(ヨ)
き(キ)	きゃ(キャ)	きゅ(キュ)	きょ(キョ)
ぎ(ギ)	ぎゃ(ギャ)	ぎゅ(ギュ)	ぎょ(ギョ)
し(シ)	しゃ(シャ)	しゅ(シュ)	しょ(ショ)
じ(ジ)	じゃ(ジャ)	じゅ(ジュ)	じょ(ジョ)
ち(チ)	ちゃ(チャ)	ちゅ(チュ)	ちょ(チョ)
ぢ(ヂ)	ぢゃ(ヂャ)	ぢゅ(ヂュ)	ぢょ(ヂョ)
に(ニ)	にゃ(ニャ)	にゅ(ニュ)	にょ(ニョ)
ひ(ヒ)	ひゃ(ヒャ)	ひゅ(ヒュ)	ひょ(ヒョ)
び(ビ)	びゃ(ビャ)	びゅ(ビュ)	びょ(ビョ)
ぴ(ピ)	ぴゃ(ピャ)	ぴゅ(ピュ)	ぴょ(ピョ)
み(ミ)	みゃ(ミャ)	みゅ(ミュ)	みょ(ミョ)
り(リ)	りゃ(リャ)	りゅ(リュ)	りょ(リョ)

词例:

きやく 客 客人, 顾客
 しやいん 社員 社员, 公司职员
 しゅと 首都 首都
 ひやく 百 一百

ちや 茶 茶
 さんみやく 山脉 山脉
 いんりよく 引力 引力
 しよくば 職場 车间

ジャム [jam] 果子酱 キャラクトロン [charactron]

显像管

日语的拗音还可以构成拗长音、拗促音和拗拨音三种。

拗长音——把拗音中的元音延长一拍就是拗长音。拗长音与长音的表示法相同，即「や」后面加「あ」；「ゆ」后面加「う」；「よ」后面加「う」。用片假名书写时，用长音符号「ー」表示。

词例：

きょういく 教育
びょういん 病院
こうりゆう 交流
ちゅうごく 中国
じゅぎょう 授業

教育

医院

交流

中国

上课

きゅうか 休暇

休暇

はうちよう 膨胀

膨胀

ばんり ちようじよう 万里の長城

万里长城

チャージ [charge] 负荷，充填

チョーク [chalk] 粉笔

ニュース [news] 新闻，消息

拗促音——拗音后面跟着一个小「っ」时构成拗促音。发音规则与前述促音假名发音规则相同。

词例：

ちよつと 稍微，一点儿

ひやつかてん 百貨店 百货商店

しよつこく 職工

职工

ジャッキ [jack] 千斤顶

しゆつじん 出勤

上班

チャック [chuck] 拉锁

拗拨音——拗音后面跟着一个拨音「ん」时构成拗拨音。

词例：

すいじゆん 水準

水平

チャンス [chance] 机会

むじゆん 矛盾

矛盾

ジャンプ [jump] 跳

じゆんび 準備

准备

テレビジョン [terevision]

电视